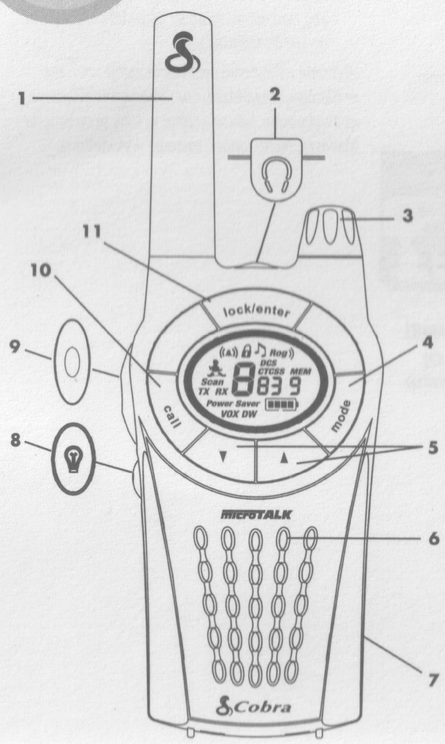
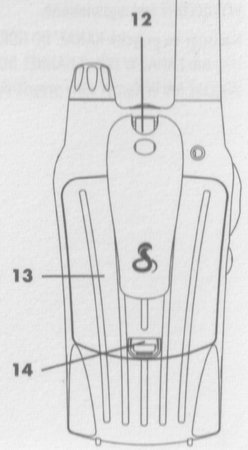
microTALK®

# Radio dwukierunkowej komunikacji **Model MT 975**

## POLSKI




1. Antena
2. Gniazdo głośnika lub mikrofonu
3. Pokrętło WŁ./WYŁ. i siły głosu
4. Przycisk trybu
5. Przyciski wybór kanału
6. Głośnik/mikrofon
7. Gniazdo interkomu
8. Przycisk podświetlenie/maksymalny zasięg
9. Przycisk Mów-Talk
10. Przycisk wywołanie
11. Przycisk blokady/wpisywania
12. Zaczep do paska
13. Komora baterii
14. Zasuwka blokująca




Druk w Chinach część nr 480-439-P Wersja F



### Informacje ogólne

Radio microTALK® zostało wyprodukowane z zachowaniem wszystkich standardów wymaganych dla urządzeń radiowych pracujących w autoryzowanych zakresach częstotliwości PMR 446. Użytkowanie niniejszego radia dwukierunkowej komunikacji jest związane z wykorzystaniem publicznej przestrzeni radiowej i może podlegać lokalnym prawom i rozporządzeniom. W celu uzyskania bliższych informacji należy skontaktować się z organami udzielającymi licencji radiowych.

### Dbanie o radio

Radio microTALK® będzie służyć bezproblemowo przez lata pod warunkiem właściwego się z nim obchodzenia. Oto kilka sugestii:

- z radiem należy obchodzić się delikatnie.
- należy chronić je przed kurzem.
- nie należy radia zanurzać w wodzie lub przechowywać w wilgotnym miejscu.
- należy unikać skrajnych temperatur.

### Szybka ładowarka stołowa i akumulatory

**Wkładanie akumulatorów do radia:**

1. Zdejmij zaczep na pasek, zwalniając zatrzask i wysuwając zaczep do góry.

2. Unieś rygiel i zdejmij pokrywkę akumulatorów (z tyłu obudowy radia).
3. Włóż akumulatory zgodnie z oznaczeniami biegunów.

4. Załóż na miejsce pokrywkę akumulatorów i zaczep na pasek.

Do radia microTALK® stosuj tylko załączone akumulatory i szybką ładowarkę stołową. Można także używać baterii alkalicznych jednorazowego użytku.

Firma Cobra zaleca, aby podczas ładowania radio było WYŁĄCZONE.

### Włączanie radia i regulacja siły głosu

**WŁĄCZANIE radia:**

Aby WŁĄCZYĆ/WYŁĄCZYĆ lub zgłośnić radio, obróć gałkę wyłącznika w prawo. Sygnał dźwiękowy zawiadomi, że radio jest WŁĄCZONE.

Radio microTALK® znajduje się teraz w TRYBIE ODBIORU i jest gotowe do odbioru transmisji. Radio jest zawsze w TRYBIE ODBIORU, z wyjątkiem kiedy naciśnięte zostają przyciski MÓW-TALK, WYWOŁANIE, lub TRYB.

**Aby wyłączyć radio należy:**

– Obróć gałkę wyłącznika w lewo poza kliknięcie.

### Wskaźnik naładowania akumulatora

Pełne naładowanie akumulatora sygnalizują cztery paski na wskaźniku poziomu naładowania.

Gdy akumulator jest rozładowany, na wskaźniku widać tylko jeden migający pasek. Należy wówczs doładować lub wymienić akumulator.

*OSTRZEŻENIE: Tylko dostarczone akumulatorki NiMH mogą być doładowywane.*



### Nasłuchiwanie odpowiedzi

Zwolnić przycisk ROZMOWA, aby odebrać nadchodzącą transmisję (odpowiedź). Twój microTALK® jest zawsze w TRYBIE SŁUCHANIA za wyjątkiem gdy wciśnięte są przyciski MÓW-TALK, WYWOŁANIE lub TRYB.

### Regulacja siły głosu

Obracaj gałkę wyłącznika w prawo, aby zgłośnić, lub w lewo, aby ściszyć radio.

### Przycisk wywołanie

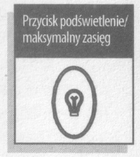
Nacisnąć a następnie zwolnić przycisk WYWOŁANIE.

Odbiorca usłyszy dwusekundowy (2) sygnał dźwiękowy. Odbiór transmisji nie jest możliwy podczas nadawania.

*UWAGA: Obydwa radia muszą być nastrojone na ten sam kanał i kod prywatny, aby mogły się komunikować ze sobą.*

### Aby podświetlić ekran LCD należy

Nacisnąć i zwolnić przycisk PODŚWIETLANIE/ MAKSYMALNY ZASIĘG. Ekran LCD zostanie podświetlony przez 10 sekund.




### Automatyczna blokada szumów/zwiększanie maksymalnego zasięgu odbioru

Radio microTALK® jest wyposażone w blokadę szumów, która w sposób automatyczny odcina transmisje o słabym sygnale oraz niepożądane zakłócenia spowodowane konfiguracją terenu, warunkami zewnętrznymi lub komunikacją poza maksymalnym zasięgiem odbioru.

Automatyczna blokada szumów może być tymczasowo wyłączona, co pozwoli na odbieranie wszystkich sygnałów oraz wydłużenie zasięgu odbioru. Podobny efekt może być uzyskany przez włączenie zwiększania maksymalnego zasięgu.

**Aby tymczasowo wyłączyć automatyczną blokadę szumów należy:**

– Nacisnąć i trzymać przycisk PODŚWIETLENIE/ MAKSYMALNY ZASIĘG przez nie dłużej niż pięć (5) sekund.

Jeżeli słyszysz dwa (2) bipy, to włączyłeś Maksymalne zwiększenie zasięgu (zob. poniżej).

**Aby włączyć zwiększanie maksymalnego zasięgu należy:**

– Nacisnąć i trzymać przycisk PODŚWIETLENIE/ MAKSYMALNY ZASIĘG przez co najmniej pięć (5) sekund, do momentu usłyszenia dwóch (2) krótkich sygnałów dźwiękowych, które zasygnalizują że zwiększanie maksymalnego zasięgu zostało włączone.

**Aby wyłączyć zwiększanie maksymalnego zasięgu należy:**

– Nacisnąć i zwolnić przycisk PODŚWIETLENIE/ MAKSYMALNY ZASIĘG lub zmienić kanał.

### Zasięg microTALK®

Radio microTALK® posiada zasięg do siedmiu i pół 12 kilometrów. Zasięg ten jest zmienny i zależy od ukształtowania terenu oraz warunków zewnętrznych.

Na płaskim i otwartym terenie, radio będzie posiadać maksymalny zasięg.

Budynki i zadrzewienie znajdujące się na linii sygnału mogą ten zasięg zredukować.

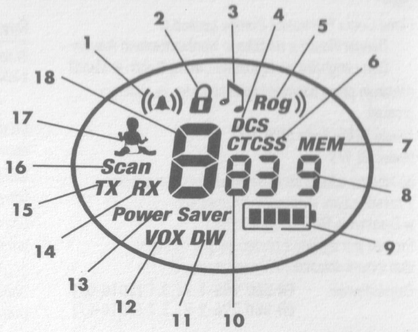
Gęsta roślinność i pagórkowaty teren jeszcze bardziej ograniczą zasięg radia.

Należy pamiętać, że maksymalny zasięg można uzyskać używając funkcji zwiększenia maksymalnego zasięgu. Szczegóły: patrz powyżej.

### A termék jellemzői

- **Radio dupleksowe** *z zasięgiem do 12 km (7,5 mile)*
- **8 kanałów***
- **38 kodów prywatnych CTCSS**
- **83 kodów prywatności DCS**
- **Pamięć 10 kanałów**
- **Podświetlany ekran LCD**
- **Obwód oszczędnej** eksploatacji baterii
- **Wskaźnik naładowania akumulatora**
- **Przedłużacz maksymalnego** zasięgu
- **VOX** - Transmisja aktywowana głosem
- **Możliwość dołączenia interkomu**
- **Funkcja Monitor dziecka**
- Sygnał wibracyjny **VibrAlert®**
- **10 dzwonków do wyboru**
- **Skanowanie** kanałów, kodów prywatności i pamięci
- **Programowalny monitor do podwójnego** nasłuchu 2 lokalizacji
- **Blokada przycisków**
- **Automatyczna blokada szumów**
- Wybieralne włączone/wyłączone **„Roger Beep"** ton potwierdzenia
- Wybieralny (włączone/wyłączone) **ton aktywacji przycisku**
- **Kombinacja głośnik/mikrofon/gniazdko ładowania**
- **Zaczep do paska**

**We Francji istnieje zakaz używania kanałów 1 i 2. Przepisy te mogą ulec zmianie, po bliższe informacje należy kontaktować się z francuskimi organami udzielającymi licencji radiowych.*




1. Symbol sygnału dźwiękowego i wibracyjnego
2. Ikona zamka
3. Ikona tonu przycisnięcia klawisza
4. Ikona DCS
5. Ikona Roger Beep
6. Ikona CTCSS
7. Symbol zapamiętanych kanałów
8. Numer kanału w pamięci
9. Wskaźnik naładowania akumulatora
10. Numery kodu prywatności
11. Ikona podwójna zegara
12. Ikona VOX
13. Ikona oszczędzania elektryczności
14. Ikona nadawanie
15. Ikona odbiór
16. Ikona skanowania
17. Ikona monitora dziecka
18. Numer głównego kanału

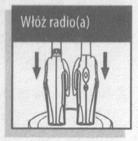
*UWAGA: Orientacyjny czas działania po pełnym naładowaniu: 12 godzin.*

Akumulatory muszą być oddawane do wtórnej utylizacji lub usuwane zgodnie z obowiązującymi przepisami. Nie wolno ich wyrzucać do śmieci. Niektóre władze krajowe i lokalne wprowadziły obowiązek wtórnej utylizacji i prowadzą zbiórkę akumulatorów. Prosimy zwracać się po instrukcje do miejscowych władz gospodarki komunalnej.

*OSTRZEŻENIE: Nie należy wrzucać akumulatorów do ognia ani narażać ich na wysokie temperatury. Mogą wybuchnąć.*

**Ładowanie akumulatorów do radia microTALK®:**

1. Sprawdź, czy akumulatory są właściwie włożone. Instrukcja wkładania akumulatorów znajduje się powyżej.




2. Włóż radio (jedno lub więcej) do szybkiej ładowarki stołowej jak na rysunku.
3. Włóż okrągłą wtyczkę adaptera do gniazda z tyłu ładowarki.
4. Włącz adapter do źródła prądu. Gniazdo elektryczne na ścianie powinno się znajdować w pobliżu sprzętu i być łatwo dostępne.

Jeżeli jedna z lampek kontrolnych ładowania (po jednej dla każdej stacji ładującej) nie świeci, sprawdź ustawienie radia. Radio powinno stać pionowo. Lampka kontrolna powinna świecić się, aż do pełnego naładowania akumulatora, a potem zgasnąć.

### Obwód oszczędnej eksploatacji baterii/zasilania

Jeśli w ciągu dziesięciu (10) sekund nie nastąpi transmisja, radio automatycznie przełączy się na tryb oszczędnej eksploatacji baterii i słowa „POWER SAVER" (oszczędne zasilanie) ukażą się na ekranie LCD. To nie wpłynie na zdolność otrzymywania transmisji wchodzących do jednostki.

### Komunikacja z odbiorcą

1. Nacisnąć i trzymać przycisk ROZMOWA.

2. Trzymając mikrofon w odległości około 5 cm (2 cale) od ust, mówić normalnym głosem.

3. Po skończeniu wypowiedzi należy zwolnić przycisk i nasłuchiwać odpowiedzi.

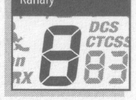
Odbiór transmisji z wciśniętym przyciskiem ROZMOWA jest niemożliwy.

*UWAGA: Obydwa radia muszą być nastrojone na ten sam kanał i kod prywatny, aby mogły się komunikować ze sobą.*

### Kanały

Włączyć radio i naciskając przyciski WYBÓR KANAŁU dokonać selekcji jednego z 8 kanałów.

Aby szybko przemieścić się po skali kanałów, należy nacisnąć i trzymać jeden z przycisków WYBÓR KANAŁU.




*UWAGA: Aby się komunikować, oba radia muszą być nastrojone na ten sam kanał i kod prywatności (zob. "Kody prywatności CTCSS" lub "Kody prywatności DCS").*

### Funkcja blokady

Przycisk BLOKADA/WPROWADŹ (LOCK/ENTER) zamyka przyciski KANAŁ DO GÓRY (CHANNEL UP) lub KANAŁ W DÓŁ (CHANNEL DOWN) oraz TRYB/ ZASILANIE, aby zapobiec przypadkowemu działaniu.

**Aby użyć funkcję blokady należy:**

– Nacisnąć i trzymać przycisk BLOKADA/WPROWADŹ przez dwie (2) sekundy w celu włączenia lub wyłączenia blokady.

Podwójny krótki sygnał dźwiękowy potwierdzi że, blokada została włączona lub wyłączona. Gdy radio jest w trybie blokada, ikona blokady (kłódka) jest wyświetlona na ekranie LCD.

## Zewnętrzny głośnik/gniazdo mikrofonu

Do radia microTALK® można podłączyć zewnętrzny głośnik/ mikrofon, aby mieć wolne ręce.

**Aby podłączyć do zewnętrznego głośnika/ mikrofonu lub urządzenia do ładowania:**

1. Otworzyć klapkę ładowania na górze radia.
2. Włożyć wtyczkę do gniazdka.

*UWAGA: nadmierne ciśnienie dźwięku w słuchawkach dousznych lub nausznych może spowodować utratę słuchu.*

## Interkom

Przy użyciu dodatkowego adaptera interkomu i dwóch zewnętrznych zestawów głośnik/mikrofon jedno radio microTALK® może służyć jako system interkomu. (Idealny dla motocyklistów). O dostępność i cenę należy pytać miejscowego dealera.

## Kody prywatności

Radio jest wyposażone w dwa zaawansowane kodowane systemy automatycznego wyciszania szumów, zmniejszające zakłócenia pochodzące od innych użytkowników na dowolnym kanale. CTCSS (Continuous Tone Coded Squelch System) zapewnia 38 kodów prywatności, a system DCS (Digitally Coded Squelch) – 83. Razem daje to 121 kodów prywatności. Obydwu systemów można używać na wszystkich kanałach, ale danym kanale można używać tylko jednego z nich.

*UWAGA: Aby porozumiewać się bez zakłóceń, stosując kod prywatności, obydwa komunikujące się aparaty muszą pracować na tym samym kanale i używać tego samego systemu kodów prywatności (CTCSS lub DCS) i tego samego numeru kodu. Każdy kanał zapamięta ostatnio wybrany system i numer kodu prywatności.*

*UWAGA: Kod 00 nie jest kodem prywatności, lecz umożliwia słuchanie wszystkich transmisji nadawanych na kanale ustawionym na ten kod w obu systemach, tj. CTCSS i DCS.*

## Kody prywatne CTCSS

CTCSS (Continuous Tone Coded Squelch System) jest zaawansowanym systemem kodowania dźwięków pozwalającym na wybór jednego z 38 prywatnych kodów, w celu zredukowania nadchodzących transmisji od różnych nadawców na tym samym kanale.

*UWAGA: Jeżeli używasz kod prywatności CTCSS, oba radia muszą być nastrojone na ten sam kanał i kod prywatności CTCSS, aby się komunikować. Każdy kanał automatycznie dostroi się na kod prywatny, który jako ostatni został na tym kanale zaprogramowany.*

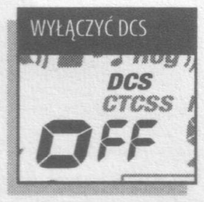


## Kody prywatności DCS

DCS (Cyfrowo kodowana bramka szumowa) to zaawansowany system kodowania pozwalający na wybór jednego z 83 kodów prywatności w celu redukcji wchodzących transmisji od innych użytkowników kanałów.

*UWAGA: Jeśli używasz kodu DCS, oba radia muszą być nastrojone na ten sam kanał i kod prywatności DCS aby się komunikować Każdy kanał automatycznie dostroi się na kod prywatny, który jako ostatni został na tym kanale zaprogramowany.*

**Aby wybrać kod prywatności DCS:**



1. Po wybraniu kanału, wcisnąć i zwolnić przycisk TRYB (MODE) aż ikona DCS zacznie migać na ekranie monitora. Dodatkowo do ikony DCS albo WYŁĄCZONE (OFF) lub małe numery koło numeru kanału zaczną migać na ekranie monitora.
2. Jeżeli DCS i WYŁĄCZONE (OFF) migają, nacisnąć na przycisk KANAŁ DO GÓRY (CHANNEL UP) lub KANAŁ W DÓŁ (CHANNEL DOWN), aby wyjść z WYŁĄCZONE (OFF) i w dalszym ciągu wybierać kod prywatności. Lub, jeżeli DCS i małe numery koło numeru kanału migają, nacisnąć na przycisk KANAŁ DO GÓRY (CHANNEL UP) lub KANAŁ W DÓŁ (CHANNEL DOWN) aby wybrać kod prywatności.
3. Wybrać jedną z następujących opcji:
   a. Nacisnąć przycisk TRYB, aby zarejestrować nowe ustawienie i przejść do innych funkcji.
   b. Nacisnąć przycisk BLOKADA/WPROWADŹ, aby zarejestrować nowe ustawienie i powrócić do TRYBU ODBIORU.
3. Należy wybrać jedną z następujących opcji:
   a. Nacisnąć przycisk TRYB, aby wprowadzić nowe ustawienie i przejść do innych funkcji.
   b. Nacisnąć przycisk BLOKADA/WPROWADŹ, aby wprowadzić nowe ustawienie i powrócić do TRYBU ODBIORU.

## 10 miejsc w pamięci

Radio microTALK® ma 10 miejsc w pamięci do przechowywania najczęściej wykorzystywanych kanałów i kombinacji kodów prywatności z kanałami. Te miejsca w pamięci można wybierać indywidualnie lub za pomocą skanowania.

**Programowanie miejsc w pamięci:**

1. Naciskaj przycisk MODE (TRYB), aż na ekranie ukaże się migający symbol pamięci.
2. Naciskaj strzałkę KANAŁ DO GÓRY lub KANAŁ W DÓŁ, aby wybrać miejsce w pamięci (od 0 do 9).

*UWAGA: Jeżeli dane miejsce zostało uprzednio zaprogramowane, na ekranie ukaże się związany z nim kod prywatności.*

3. Naciśnij przycisk BLOKADA/WPROWADŹ, aby zaprogramować nowe miejsce w pamięci albo dokonywać edycji już zaprogramowanych miejsc. Na ekranie będą migać numery kanałów.
4. Naciskaj strzałkę KANAŁ DO GÓRY lub KANAŁ W DÓŁ, aby wybrać kanał (od 1 do 8).
5. Naciśnij przycisk BLOKADA/WPROWADŹ. Na ekranie będą migać numery kodów prywatności i wskaźnik CTCSS.

## Przegląd funkcji trybów

Przegląd (skanowanie) funkcji trybów pozwala na wybór lub zmianę preferowanych trybów radia microTALK®. Podczas skanowania tryby radia wyświetlane są zawsze w tej samej kolejności.

Kiedy ustawiona jest w funkcja TRYB, a przez 15 sekund nie zostanie użyty żaden przycisk, radio powróci do TRYBU ODBIORU i zapisze ostatnio wybrane ustawienia.

- Wybór kodów prywatnych CTCSS
- Nastawić kody prywatności DCS
- Włączanie i wyłączanie trybu VOX
- Ustawienie poziomu czułości trybu VOX
- Ustawianie numerów kanałów w pamięci
- Przegląd (skanowanie) kanałów
- Przegląd (skanowanie) kodów prywatnych CTCSS
- Nastawić skan kodów prywatności DCS
- Nastawić skanowanie miejsc w pamięci
- Ustawianie sygnału wibracyjnego i/lub dźwiękowego
- Włączanie, wyłączanie i programowanie podwójnego zegarka
- Nastawić monitor dziecka
- Ustawianie sygnału alarmowego o przychodzącym połączeniu
- Ustawianie funkcji odbioru „Roger Beep"
- Ustawianie akustycznego potwierdzenia przycisków

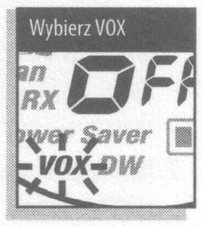
**Aby wybrać Kody prywatności CTCSS:**

1. Po wybraniu kanału, nacisnąć i zwolnić przycisk TRYB (MODE) aż ikona CTCSS zacznie migać na ekranie monitora. Poza ikoną CTCSS albo WYŁĄCZONE (OFF) lub małe numery koło numeru kanału zaczną również migać na ekranie monitora.
2. Jeżeli CTCSS i WYŁĄCZONE (OFF) migają, nacisnąć na przycisk KANAŁ DO GÓRY (CHANNEL UP) lub KANAŁ W DÓŁ (CHANNEL DOWN), aby wyjść z WYŁĄCZONE (OFF) i w dalszym ciągu wybierać kod prywatności. Lub, jeżeli CTCSS i małe numery koło numeru kanału migają, nacisnąć na przycisk KANAŁ DO GÓRY (CHANNEL UP) lub KANAŁ W DÓŁ (CHANNEL DOWN), aby wybrać kod prywatności.
3. Gdy pożądany prywatny kod pojawi się na ekranie LCD, można wybrać jedną z następujących opcji:
   a. Nacisnąć przycisk TRYB, aby zarejestrować nowe ustawienie i przejść do innych funkcji.
   b. Nacisnąć przycisk BLOKADA/WPROWADŹ, aby zarejestrować nowe ustawienie i powrócić do TRYBU ODBIORU.

## Transmisja aktywowana głosem (VOX)

W trybie VOX, radio microTALK® może być obsługiwane bez użycia rąk, automatycznie transmitując rozmowę. Poziom czułości trybu VOX może być dostosowany do poziomu głosu nadawcy, aby uniknąć transmisji wywołanych szumami.

**Aby włączyć lub wyłączyć funkcję VOX należy:**




1. Naciskać przycisk TRYB do momentu aż ikona VOX zacznie pulsować na ekranie LCD. Aktualne ustawienie (włączone lub wyłączone) będzie w tym momencie wyświetlone.
2. Nacisnąć jeden z przycisków WYBÓR KANAŁU, aby włączyć lub wyłączyć funkcję VOX..
3. Wybrać jedną z następujących opcji:
   a. Nacisnąć przycisk TRYB, aby zarejestrować nowe ustawienie i przejść do innych funkcji.
   b. Nacisnąć przycisk BLOKADA/WPROWADŹ, aby zarejestrować nowe ustawienie i powrócić do TRYBU ODBIORU.

**Aby ustawić poziom czułości funkcji VOX należy:**

1. Naciskać przycisk TRYB do momentu aż ikona VOX zacznie pulsować na ekranie LCD i aktualny poziom czułości zostanie wyświetlony. *Aktualny poziom czułości ukazuje się jako litera „L" plus cyfra od 1 do 5, gdzie 5 oznacza najwyższy poziom czułości, a 1 najniższy.*
2. Nacisnąć jeden z przycisków KANAŁ DO GÓRY lub KANAŁ W DÓŁ, aby ustawić poziom czułości.
6. Wybierz jedną z następujących możliwości:
   a. Naciskaj strzałkę KANAŁ DO GÓRY lub KANAŁ W DÓŁ, aby wybrać kod prywatności CTCSS (od 01 do 38) dla danego kanału.
   b. Naciśnij przycisk BLOKADA/WPROWADŹ, aby zmienić CTCSS na DCS. Na ekranie będą migać numery kodów prywatności i wskaźnik DCS. Naciskaj strzałkę KANAŁ DO GÓRY lub KANAŁ W DÓŁ, aby wybrać kod prywatności DCS (od 01 do 83) dla danego kanału.

*UWAGA: Jeżeli zamiast numerów kodów prywatności miga napis „OFF" (wyłączone), to znaczy, że dany kod prywatności został ustawiony w drugim systemie kodowania (CTCSS lub DCS). Naciśnij strzałkę KANAŁ DO GÓRY lub KANAŁ W DÓŁ, aby skasować kod z innego systemu i wybrać kod z systemu aktywnego dla danego kanału.*

7. Wybierz jedną z następujących możliwości:
   a. Naciśnij przycisk BLOKADA/WPROWADŹ, aby zapisać kod kanału/prywatności na wybranym miejscu w pamięci Radio przejdzie wówczas do następnego miejsca w pamięci, które będzie migać.
   b. Naciśnij przycisk MODE (TRYB), aby zapisać kody kanału i prywatności na wybranym miejscu w pamięci i przejść do innych funkcji kanałów i prywatności wyświetlonych przed otwarciem trybu z funkcjami.

### Wywoływanie kanału z pamięci:

1. Naciskaj przycisk MODE (TRYB), aż na ekranie ukaże się migający wskaźnik i numer miejsca w pamięci.
2. Naciskaj strzałkę KANAŁ DO GÓRY lub KANAŁ W DÓŁ, aby wybrać miejsce w pamięci (od 0 do 9).

*UWAGA: Jeżeli dane miejsce zostało uprzednio zaprogramowane, na ekranie ukaże się związany z nim kod prywatności.*

3. Naciśnij przycisk MÓW-TALK, aby wrócić do TRYBU ODBIORU na wybranym miejscu w pamięci.

*UWAGA: Miejsce w pamięci można przeprogramować, ilekroć jest wyświetlane i miga. Aby zacząć, naciśnij przycisk BLOKADA/WPROWADŹ.*

Jeżeli podczas wywoływania zapisanego miejsca w pamięci nie naciśniesz żadnego przycisku przez 15 sekund, radio automatycznie wróci do TRYBU ODBIORU na kanale i z kodem prywatności wyświetlonym przed rozpoczęciem programowania funkcji.

### Przegląd (skanowanie) kanałów

Radio microTALK® może automatycznie skanować kanały (od 1 do 8).

*UWAGA: Podczas skanowania kanałów radio ignoruje specyficzne kody prywatności CTCSS lub DCS.*

**Aby skanować kanały należy:**

1. Naciskać przycisk TRYB do momentu aż ikona skanowania oraz numer kanału zaczną pulsować na ekranie LCD.
2. Nacisnąć jeden z przycisków KANAŁ DO GÓRY lub KANAŁ W DÓŁ, aby rozpocząć skanowanie kanałów.

Ikona skanowania pozostanie wyświetlona podczas gdy funkcja skanowania kanałów jest włączona. Radio będzie kontynuować skanowanie wszystkich kanałów do momentu wykrycia nadchodzącej transmisji. Radio pozostanie na kanale z wykrytą transmisją przez 10 sekund.

**Podczas transmisji wchodzącej można wybrać z następującego:**

a. Nacisnąć i trzymać przycisk MÓW-TALK, aby rozpocząć komunikację na danym kanale. Radio pozostanie na tym kanale i następnie powróci do TRYBU ODBIORU.

b. Nacisnąć jeden z przycisków KANAŁ DO GÓRY lub KANAŁ W DÓŁ, aby kontynuować skanowanie kanałów.

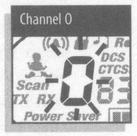
Jeśli żaden przycisk nie zostanie naciśnięty w ciągu 10 sekund od momentu odebrania transmisji, radio automatycznie powróci do skanowania kanałów.

### Kasowanie zaprogramowanego miejsca w pamięci:

1. Naciskaj przycisk MODE (TRYB), aż na ekranie ukaże się migający symbol pamięci.
2. Naciskaj strzałkę KANAŁ DO GÓRY lub KANAŁ W DÓŁ, aby wybrać miejsce w pamięci (od 0 do 9).

*UWAGA: Jeżeli dane miejsce zostało uprzednio zaprogramowane, na ekranie ukaże się związany z nim kod prywatności.*

3. Naciśnij przycisk BLOKADA/WPROWADŹ. Na ekranie będą migać numery kanałów.




4. Naciśnij strzałkę KANAŁ DO GÓRY lub KANAŁ W DÓŁ, aby wybrać kanał 0.
5. Wybierz jedną z następujących możliwości:
   a. Naciśnij przycisk BLOKADA/WPROWADŹ, aby wprowadzić kanał i kod prywatności na wybrane miejsce w pamięci i wrócić na początek programowania opcji pamięci.
   b. Naciśnij przycisk MODE (TRYB), aby zapisać kanał i kod prywatności na wybranym miejscu w pamięci i przejść do innych funkcji kanałów i kodów prywatności wyświetlonych przed otwarciem TRYBU z funkcjami.

Jeżeli podczas kasowania zapisanego miejsca w pamięci nie naciśniesz żadnego przycisku przez 15 sekund, radio automatycznie wróci do TRYBU ODBIORU na kanale z kodem prywatności wyświetlonym przed rozpoczęciem programowania funkcji.

### Skanowanie kodów prywatności

Radio microTALK® automatycznie skanuje kody prywatności (CTCSS od 01 do 38 lub DCS od 01 do 83) na jednym kanale. Jednocześnie można skanować tylko jeden zbiór kodów prywatności (CTCSS or DCS).

**Skanowanie kodów prywatności:**

1. W TRYBIE ODBIORU naciskaj strzałkę KANAŁ DO GÓRY lub KANAŁ W DÓŁ, aby wybrać kanał, na którym chcesz skanować kody prywatności.

2. Naciskaj przycisk MODE (TRYB), dopóki nie ukaże się na ekranie wskaźnik CTCSS lub DCS i symbol skanowania z małymi cyframi migającymi obok numeru kanału.
3. Naciśnij strzałkę KANAŁ DO GÓRY lub KANAŁ W DÓŁ, aby rozpocząć skanowanie kodów prywatności na wybranym kanale.

Podczas skanowania kodów prywatności będzie wyświetlany symbol skanowania. Radio będzie skanować te kody do momentu odbioru transmisji. Skanowanie zostanie wtedy zatrzymane na tym kanale/kodzie na 10 sekund.



Jeżeli podczas ustawiania skanowania kodów nie naciśniesz żadnego przycisku przez 15 sekund, radio automatycznie wróci do TRYBU ODBIORU na kanale i z kodem prywatności wyświetlonym przed rozpoczęciem programowania funkcji TRYB.

**Podczas odbioru transmisji można wybrać jedną z następujących opcji:**

a. Naciśnij i przytrzymaj przycisk MÓW-TALK, aby nawiązać rozmowę. Radio pozostanie na tym kanale/kodzie i wróci do TRYBU ODBIORU.

b. Naciśnij strzałkę KANAŁ DO GÓRY lub KANAŁ W DÓŁ, aby podjąć skanowanie kodów prywatności.

Jeżeli naciśniesz przycisk MÓW-TALK podczas skanowania, lecz po więcej niż 10 sekundach od przyjęcia transmisji, zaczniesz nadawać na kodzie prywatności, na którym ostatnio przyjąłeś sygnał podczas skanowania.

Jeżeli w ciągu 10 sekund nie naciśniesz żadnego przycisku, radio automatycznie podejmie skanowanie kodów prywatności.

**Podczas skanowania pamięci (przy jednoczesnym odbiorze transmisji) można wybrać jedną z następujących opcji:**

a. Naciśnij i przytrzymaj przycisk MÓW-TALK, aby nawiązać rozmowę na tym zapamiętanym kanale.

b. Radio pozostanie na tym miejscu w pamięci i wróci do TRYBU ODBIORU. Naciśnij strzałkę KANAŁ DO GÓRY lub KANAŁ W DÓŁ, aby wznowić skanowanie pamięci.

Jeżeli naciśniesz przycisk MÓW-TALK podczas skanowania, lecz po ponad 10 sekundach od przyjęcia transmisji, zaczniesz nadawać na zapamiętanym kanale, na którym ostatnio przyjąłeś sygnał podczas skanowania.

### Skanowanie miejsc w pamięci

Radio microTALK® potrafi automatycznie skanować najwyżej 10 zaprogramowanych miejsc w pamięci.

*UWAGI: Jeżeli w radiu jest zaprogramowane tylko jedno miejsce w pamięci lub nie jest zaprogramowane żadne, skanowanie nie jest możliwe. Aby zaprogramować przynajmniej dwa miejsca, patrz programowanie miejsc w pamięci.*

**Skanowanie pamięci:**

1. Naciskaj przycisk MODE (TRYB), aż na ekranie ukażą się migające symbole skanowania, pamięci i numer miejsca w pamięci.
2. Naciśnij strzałkę KANAŁ DO GÓRY lub KANAŁ W DÓŁ, aby zacząć skanowanie pamięci.

Symbole skanowania i pamięci są wyświetlane, dopóki trwa skanowanie. Radio będzie skanować pamięć do momentu odbioru transmisji. Radio pozostanie na tym miejscu w pamięci przez 10 sekund.

Jeżeli podczas ustawiania skanowania pamięci nie naciśniesz żadnego przycisku przez 15 sekund, radio automatycznie wróci do TRYBU ODBIORU na kanale z kodem prywatności wyświetlonym przed rozpoczęciem programowania funkcji TRYB.

### Sygnał wibracyjny i dźwiękowy

Radio microTALK® potrafi zaalarmować o nadchodzącej transmisji za pomocą dźwięku, wibracji lub obu sygnałów.

**Zmiana ustawień sygnału wezwania:**

1. Naciskaj przycisk MODE (TRYB), aż wyświetlony zostanie migający symbol sygnału wezwania. Wyświetlone zostanie aktualne ustawienie („01" wibracja + dźwięk, „02" tylko wibracja, „00" tylko dźwięk).

2. Naciśnij strzałkę KANAŁ DO GÓRY lub KANAŁ W DÓŁ, aby zmienić rodzaj sygnału.

3. Wybierz jedną z następujących możliwości:
   a. Naciśnij przycisk MODE (TRYB), aby wprowadzić nowe ustawienie i przejść do innych funkcji.
   b. Naciśnij przycisk BLOKADA/WPROWADŹ, aby wprowadzić nowe ustawienie i wrócić do TRYBU ODBIORU.



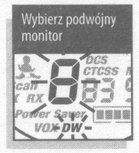
### Podwójny monitor

Podwójny monitor pozwala na równoczesne śledzenie dwóch (2) dowolnych lokacji:

Lokacja 1 – Kanał/kod prywatny są zawsze wyświetlone przed wejściem do funkcji TRYBÓW. Zob. co do dalszych szczegółów sekcję "Kanały", "Kody prywatności CTCSS" i "Kody prywatności DCS".

Lokacja 2 – Jest przechowana w pamięci radia. Może być ona zmieniana oraz/lub przywoływana z pamięci na żądanie.

**Aby zaprogramować lub zmienić Lokację 2 oraz włączyć podwójny monitor, należy:**




1. Naciskać przycisk TRYB, do momentu aż ikona podwójnego monitora i numer kanału zaczną pulsować na ekranie LCD.
2. Należy wybrać jedną z następujących opcji:
   a. Wybrać lub zmienić kanał:
      1) Nacisnąć na przycisk KANAŁ DO GÓRY (CHANNEL UP ) lub KANAŁ W DÓŁ (CHANNEL DOWN), aby wybrać kanał (1 do 8).
   b. Wybrać lub zmienić kanał/kod prywatny:
      1) Nacisnąć na przycisk KANAŁ DO GÓRY (CHANNEL UP ) lub KANAŁ W DÓŁ (CHANNEL DOWN), aby wybrać kanał (1 do 8).
      2) Nacisnąć przycisk TRYB w celu ustalenia kanału. Małe cyfry obok numeru kanału zaczną pulsować na ekranie LCD.
      3) Nacisnąć na przycisk KANAŁ DO GÓRY (CHANNEL UP ) lub KANAŁ W DÓŁ (CHANNEL DOWN), aby wybrać kod prywatności CTCSS (01 do 38) lub kod prywatności DCS (01 do 83).
3. Nacisnąć przycisk BLOKADA/WPROWADŹ, aby zaangażować TRYB PODWÓJNEGO MONITORA (DUAL WATCH MODE).

*UWAGA: Aby przerwać funkcję podwójnego monitora i przejść do następnej dostępnej funkcji MODE (TRYBÓW), należy wybrać przycisk MODE (TRYB).*

*Podczas ustawiania podwójnego monitora, jeśli żaden z przycisków nie zostanie naciśnięty przez 15 sekund, radio automatycznie powróci to TRYBU ODBIORU w miejscu Lokacji 1 podwójnego monitora.*

**Aby włączyć podwójny monitor, należy:**

*UWAGA: Podwójny monitor może być włączony tylko gdy jego Lokacja 2 została zaprogramowana.*

1. Nastawić Lokację 1 Podwójnego monitora (kanał/kod prywatności), który chcesz monitorować (zob. co do dalszych szczegółów "Kanały", "Kod prywatności CTCSS" i "Kod prywatności DCS").
2. Naciskać przycisk TRYB, do momentu aż ikona podwójnego monitora i numer kanału zaczną pulsować na ekranie LCD.

*UWAGA: Podczas ustawiania podwójnego monitora, jeśli żaden z przycisków nie zostanie naciśnięty przez 15 sekund, radio automatycznie powróci to TRYBU ODBIORU na kanale/kodzie prywatnym, który był wyświetlony przed wejściem do funkcji trybu.*

c. Nacisnąć przycisk TRYB i przenieść się do następnej dostępnej funkcji.

## Monitor dziecka

Podczas gdy funkcja monitorowania dziecka jest aktywowana, radio pozostawione w pobliżu dziecka skomunikuje się z drugim radiem, ustawionym na ten sam kanał i kod prywatny, w momencie gdy głos dziecka zostanie odebrany przez mikrofon. Monitor dziecka używa ten sam poziom czułości, który został ustawiony dla funkcji VOX. W przypadku gdy poziom czułości dla funkcji VOX nie został ustawiony (patrz rozdział zatytułowany „Transmisja aktywowana głosem" [VOX]), maksymalny poziom 5 zostanie ustawiony automatycznie.

**Aby włączyć monitor dziecka, należy:**

1. Naciskać i zwalniać przycisk TRYB, do momentu aż ikona monitor dziecka zacznie pulsować na ekranie LCD. Aktualne ustawienie monitora zostanie wyświetlone (pozycja wyłączona).
2. Nacisnąć jeden z przycisków KANAŁ DO GÓRY lub KANAŁ W DÓŁ, aby zmienić ustawienie na pozycję włączoną.
3. Nacisnąć przycisk BLOKADA/WPROWADŹ, aby zarejestrować ustawienie i wejść do TRYBU MONITOR DZIECKA.

*UWAGI: Naciśnięcie przycisku TRYB wprowadzi nastawienia Trybu Monitorowania dziecka jako Wyłączone (Off) i przejdzie do innych Funkcji Trybów. Gdy żaden przycisk nie zostanie naciśnięty w ciągu 15 sekund, radio zarejestruje ustawienie monitora dziecka w pozycji wyłączonej przełączy się na TRYB ODBIORU.*

## 10 ustawień tonu wywołania

W celu poinformowania odbiorcy o nadchodzącej transmisji, można wybrać 10 niepowtarzalnych tonów.

**Aby zmienić ustawienie tonu wywołania, należy:**

1. Nacisnąć przycisk TRYB aż litera "C" i obecny numer tonu wywołania (1 do 10) zostanie wyświetlony. Aktualny ton da się słyszeć przez dwie (2) sekundy.
2. Nacisnąć na przycisk KANAŁ DO GÓRY (CHANNEL UP) lub KANAŁ W DÓŁ (CHANNEL DOWN), aby usłyszeć inne nastawienia tonu wywołania.
3. Gdy pożądany ton zostanie wyświetlony, wybrać jedną z następujących opcji:
   a. Nacisnąć przycisk TRYB, aby zarejestrować nowe ustawienie i przejść do innych funkcji.
   b. Nacisnąć przycisk BLOKADA/WPROWADŹ, aby zarejestrować nowe ustawienie i powrócić do TRYBU ODBIORU.



## Ton aktywacji przycisku

Podczas gdy funkcja ton aktywacji przycisku jest aktywowana, krótki dźwięk potwierdza naciśnięcie przycisku lub zmianę ustawienia.

**Aby włączyć lub wyłączyć ton aktywacji przycisku, należy:**

Ton aktywacji przycisku włącza się automatycznie, gdy radio microTALK® zostaje włączone po raz pierwszy.

1. Naciskać i zwalniać przycisk TRYB, do momentu aż ikona tonu aktywacji przycisku pojawi się i zacznie pulsować na ekranie LCD. Obecnie nastawienie WŁĄCZONE lub WYŁĄCZONE jest wyświetlone.
2. Nacisnąć na przycisk KANAŁ DO GÓRY (CHANNEL UP ) lub KANAŁ W DÓŁ (CHANNEL DOWN), aby Włączyć lub Wyłączyć tony przyciśnięcia klawisza.
3. Należy wybrać jedną z następujących opcji:
   a. Nacisnąć przycisk TRYB, aby zarejestrować nowe ustawienie i powrócić do TRYBU ODBIORU.
   b. Nacisnąć przycisk BLOKADA/WPROWADŹ, aby zarejestrować nowe ustawienie i powrócić do TRYBU ODBIORU.

Wybrane ustawienie pozostanie zarejestrowane w pamięci, niezależnie, czy radio będzie włączone czy wyłączone. Gdy włączone są tony przyciśnięcia klawisza, ikona tonów zostanie wyświetlona.

*UWAGA: Obydwa radia muszą być nastrojone na ten sam kanał i kod prywatny, aby mogły się komunikować ze sobą.*

**Aby wyłączyć monitor dziecka, należy:**

Wybrać jedną z poniższych opcji:

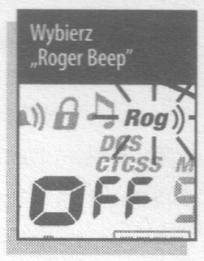
a. Nacisnąć przycisk MÓW-TALK i powróć do TRYBU ODBIORU.
b. Nacisnąć przycisk BLOKADA/WPROWADŹ i powróć do TRYBU ODBIORU.
c. Nacisnąć na przycisk TRYB i przejść do następnej dostępnej Funkcji TRYBU.

## Ton potwierdzenia typu „Roger Beep"

Słuchacz usłyszy ton dźwiękowy gdy zwolnisz przycisk MÓW-TALK. Będzie to sygnał, że nadawanie zostało zakończone i że odbiorca może przejść do nadawania. Funkcja ta może być włączana lub wyłączana.

**Aby włączyć lub wyłączyć potwierdzenie typu „Roger Beep", należy:**

Funkcja „Roger Beep" włącza się automatycznie, gdy radio microTALK® zostaje włączone po raz pierwszy.




1. Naciskać i zwalniać przycisk TRYB, do momentu aż ikona „Roger Beep" pojawi się i zacznie pulsować na ekranie LCD. Aktualne ustawienie (włączone lub wyłączone) będzie w tym momencie wyświetlone.
2. Nacisnąć na przycisk KANAŁ DO GÓRY (CHANNEL UP ) lub KANAŁ W DÓŁ (CHANNEL DOWN), aby wybrać "Roger Beep" Włączony (on) lub Wyłączony (off).
3. Gdy wyświetlone zostanie pożądane nastawienie Roger Beep, proszę wybrać jedno z następujących:
   a. Nacisnąć na przycisk TRYB, aby wpisać nowe nastawienia i przejść do innych funkcji.
   b. Nacisnąć przycisk BLOKADA/WPROWADŹ, aby zarejestrować nowe ustawienie i powrócić do TRYBU ODBIORU.

Wybrane nastawienie zostanie zachowane, gdy wyłączysz radio i ponownie je włączysz. Gdy "Roger Beep" jest Włączony, ikona "Roger Beep" będzie wyświetlona.

# DEKLARACJA ZGODNOŚCI, GWARANCJA I OBSŁUGA KLIENTA



Firma Cobra Electronics Europe Limited of
Dungar House z siedzibą w Northumberland Avenue
Dun Laoghaire we hrabstwie County Dublin w Irlandii
deklaruje pełną odpowiedzialność za to, że niniejszy produkt:

**Private Mobile Radio (PMR 446)**
**Model: MT 975**

do którego odnosi się to oświadczenie, jest zgodny z zasadniczymi wymaganiami zawartymi w Dyrektywie RTTE (1999/5/WE).
Produkt jest zgodny z następującymi normami i/lub innymi dokumentami normatywnymi:

Częstotliwość: **EN 300 296-1 V1.3.1 (2010-07)**
**EN 300 296-2 V1.3.1 (2010-07)**

Kompatybilność elektromagnetyczna:
**EN 301 489-1 V1.8.1 (2008-04)**
**EN 301 489-5 V1.3.1 (2002-08)**

Bezpieczeństwo elektryczne: **EN 60950-1:2006/A1: 2010**

Ekspozycja na promieniowanie radiowe: **EN 62311 (2008)**

Ten produkt jest zgodny z Rozporządzeniem Komisji (WE) nr 278/2009 z dnia 6 kwietnia 2009 r. w sprawie wykonania Dyrektywy 2009/125/WE Parlamentu Europejskiego i Rady w odniesieniu do wymogów dotyczących ekoprojektu w zakresie zużycia energii elektrycznej przez zasilacze zewnętrzne w stanie bez obciążenia oraz ich średniej sprawności podczas pracy.

CE 1177

DUBLIN, IRLANDIA 01 marca 2012

JEAN-LOUIS POOT
Dyrektor zarządzający

## Gwarancja i Obsługa klienta

W sprawie gwarancji i obsługi klienta skontaktuj się z lokalnym sprzedawcą.

Do użytku w krajach UE zgodnie z lokalnie obowiązującymi normami i przepisami.

CEEL® jest zarejestrowanym znakiem towarowym firmy Cobra Electronics Europe, Ltd.

Snake design i microTALK® są zarejestrowanymi znakami towarowymi firmy Cobra Electronics Corporation, USA.

©2012 Cobra Electronics Europe Limited
Dungar House, Northumberland Avenue
Dun Laoghaire, County Dublin, Ireland
www.cobra.com

RoHS Lead-Free